Mga Protokol para sa Muling Pagbubukas ng mga Palanguyan na nasa mga Pinagsasaluhang Pasilidad na Pangtahanan

Mga Kamakailang Pagbabago:

11/28/20:

- Ang mga panlabas na palanguyan (outdoor pools) na nagsisilbi para sa higit sa isang sambahayan ay maaaring bukas lamang para sa napangasiwaang paglangoy ng lap (isang manlalangoy lamang kada lane) alinsunod sa Pansamantalang Nakatuon sa Mas Ligtas sa Tahanan na Utos ng Opisyal ng Kalusugan para sa Pagkontrol ng COVID-19. Sa pansamantalang panahon na ito, ang lahat ng iba pang gamit ng mga panlabas na palanguyan – paglibang na paglangoy, mga leksiyon sa paglangoy, paglangoy ng pamilya, atbp. ay hindi ipinagpapatuloy.
- Nilinaw na ang pagsusuri (screening) ay dapat na kabilangan kung ang isang tao ay sumasailalim kasalukuyan sa mga utos ng pagbubukod o pag-quarantine.

Ang Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan ng Los Angeles County ay ipinagtitibay ang isang niyugtuang pamamaraan, suportado ng siyensya at kaekspertuhan sa pampublikong kalusugan, na nakahanay sa planong- daan ng California upang payagan ang ligtas na muling pagbubukas at paggamit ng mga palanguyan na matatagpuan sa mga apartment, condominium, at samahan ng mga may-ari ng bahay.

Ang mga panlabas na palanguyan (outdoor pools) na nagsisilbi para sa higit sa isang sambahayan ay maaaring bukas lamang para sa napangasiwaang paglangoy ng lap alinsunod sa Pansamantalang Nakatuon sa Mas Ligtas sa Tahanan na Utos ng Opisyal ng Kalusugan para sa Pagkontrol ng COVID-19, epektibo 12:01 a.m. ng Nobyembre 30, 2020 hanggang 11:59 p.m. ng Disyembre 20, 2020. Ang mga panloob na pantirahang palanguyan ay nananatiling sarado.

Ang lahat ng mga operator ng palanguyan na sakop ng gabay na ito ay dapat na ipatupad ang lahat ng mga naaangkop na hakbang na nakalista sa ibaba at maghanda na ipaliwanag kung bakit ang anumang hakbang na hindi ipinatupad ay hindi naaangkop.

Mangyaring tandaan: Maaaring baguhin ang dokumentong ito habang mayroong magagamit na karagdagang impormasyon at mga mapagkukunan kung kaya siguraduhing bisitahin nang regular ang website ng La County http://www.ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/ para sa anumang mga pagbabago sa dokumentong ito.

Ang listahang ito ay sumasaklaw sa:

(1) Mga patakaran at kasanayan sa lugar ng trabaho para protektahan ang kalusugan ng empleyado
(2) Mga hakbang para masiguro ang pisikal na pagdistansya
(3) Mga hakbang para masiguro ang pagkontrol ng impeksyon
(4) Komunikasyon sa mga empleyado at publiko
(5) Mga hakbang para masiguro ang pantay-pantay na akses sa mga kritikal na serbisyo

Ang limang pangunahin na aspetong ito ay dapat na matugunan habang binubuo ng iyong pasilidad ang anumang mga protokol sa muling pagbubukas.

Ang lahat ng mga opereytor ng pantahanang palanguyan na sakop ng patnubay na ito ay dapat na ipatupad ang lahat ng mga naaangkop na hakbang na nakalista sa ibaba at maging handa na ipaliwanag kung bakit ang anumang hakbang na hindi ipinatupad ay hindi naaangkop sa negosyo.

Pangalan ng Negosyo: _____

Address ng Pasilidad: _____

Petsa ng Pagpaskil: _____

A. MGA PATAKARAN AT KASANAYAN SA LUGAR NG TRABAHO PARA MAPROTEKTAHAN ANG KALUSUGAN NG EMPLEYADO (ITSEK ANG LAHAT NA NALALAPAT SA PASILIDAD)

☐ Itsek dito kung walang mga empleyado na nasa lugar ng pasilidad/ari-arian. Laktawan *sa Seksyon B.*

☐ Ang lahat ng tao na kayang gawin sa bahay ang kanilang mga tungkulin sa trabaho ay inaatasan na gawin ito.

☐ Hangga't maaari ang mga mahihinang kawani (mga taong higit sa 65 ang edad, mga taong may malubhang kondisyon sa kalusugan) ay may itinalagang trabaho na maaaring gawin mula sa bahay.

☐ Ang lahat ng mga empleyado ay sinabihan na huwag pumasok sa trabaho kung may-sakit at sundin ang gabay ng Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan para sa sariling pagbubukod (self-isolation) kung naaangkop.

- Lumikha ng talaan ng sinanay na mga kahaliling empleyado.
- Ang mga manggagawa ay pinagkakalooban ng Impormasyon sa mga benepisyo ng bakasyon na itinaguyod ng amo/employer o gobyerno na maaaring makuha ng empleyado na gagawing pinansyal na mas madali ang pananatili sa bahay. Tingnan ang karagdagang impormasyon sa mga programa ng gobyerno na sumusuporta sa bakasyon dahil sa pagkakasakit at kompensasyon ng manggagawa para sa COVID19, kabilang ang mga karapatan ng empleyado sa mga bakasyon dahil sa pagkakasakit sa ilalim ng Families First Coronavirus Response Act at mga karapatan ng empleyado sa mga benepisyong kompensasyon ng manggagawa at pagpapalagay ng pagiging may kaugnayan sa trabaho ng COVID-19 alinsunod sa Executive Order N-62-20 ng Gobernador.

☐ Sa oras na napagbigay-alam na ang isa o higit pang mga empleyado ay nasuring positibo para sa, o may mga sintomas na patuloy na tumutugma sa COVID-19 (kaso), ang amo o employer ay may plano o protokol na isasaayos upang ang (mga) kaso ay maibukod ang kanilang mga sarili sa bahay at mangailangan ng agarang pagquarantine sa sarili (self-quarantine) ang lahat ng mga empleyado na nagkaroon ng pagkakalantad sa (mga) kaso sa lugar ng trabaho. Ang plano ng amo o employer ay dapat na isaalang-alang ang isang protokol para sa lahat ng mga empleyado na nakabukod na magkaroon ng akses sa o masuri para sa COVID-19 nang sa gayon ay matukoy kung mayroon pang karagdagang mga pagkakalantad sa lugar ng trabaho, na maaaring kailanganin ng karagdagang mga hakbang sa pagkontrol ng COVID-19.

☐ Ang mga pagsusuri sa empleyado (employee screenings) ay maaring isagawa bago pumasok sa espasyo ng trabaho ang mga empleyado. Dapat isama sa pagsusuri ay ang pagtatanong (check-

in) tungkol sa ubo, pangangapos ng hininga, kahirapan sa paghinga at lagnat o panggiginaw, at kung ang indibidwal ay kasalukuyang sumasailalim sa mga utos ng pagbubukod o pag-quarantine. Ang mga pagsusuring ito ay maaaring gawin nang malayuan (remotely) o personal sa pagdating ng empleyado. Isang pagsusuri sa temperatura ay dapat din gawin sa lugar ng trabaho kung magagawa.

- ☐ Sa kaganapan na 3 o higit pang mga kaso ay natukoy sa loob ng lugar ng trabaho sa tagal na 14 na araw, ang amo o employer ay dapat na iulat ang kumpol na ito sa Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan sa (888) 397-3993 o (213) 240-7821. Kung ang isang kumpol ay kinilala sa lugar ng trabaho, ang Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan ay pasisimulan ang isang pagtugon sa kumpol na kinabibilangan ng pagkakaloob ng gabay at rekomendasyon sa pagkontrol ng impeksyon, suportang teknikal at partikular sa lugar na mga hakbang sa pagkontrol. Isang tagapamahala sa kaso ng pampublikong kalusugan ay itatalaga sa imbestigasyon ng kumpol upang tulungan ang pagtugon ng pasilidad.
- ☐ Ang mga empleyado na may pakikisalamuha o kontak sa ibang mga tao ay inaalok, nang walang gagastusin, ng isang naaangkop na pantakip ng mukha na tumatakip sa ilong at bibig. Ang pantakip ay dapat na isuot ng empleyado sa lahat ng oras sa araw ng trabaho kapag nakikisalamuha o malamang na makisalamuha sa ibang mga tao. Ang mga empleyado na inutusan ng kanilang medikal na tagapagbigay (medical provider) na hindi sila dapat magsuot ng isang pantakip ng mukha ay dapat na magsuot ng panangga ng mukha (face shield) na may maluwag na tela (drape) sa ibabang dulo, para sumunod sa mga direktiba ng Estado, hangga't ang kanilang kondisyon ay pinahihintulutan ito. Isang maluwag na tela na akma sa ilalim ng baba ay mas mainam. Ang mga maskara (mask) na may mga isang daanan na balbula (one-way valve) ay hindi dapat gamitin. Ang mga empleyado ay hindi kailangan magsuot ng isang pantakip ng mukha kapag ang empleyado ay mag-isa sa isang pribadong opisina o kubiko na may solidong partisyon o panghiwalay na lagpas sa taas ng empleyado kapag nakatayo.
- ☐ Ang mga empleyado ay inatasan na labahan o palitan araw-araw ang kanilang mga pantakip ng mukha (face coverings).
- ☐ Ang mga empleyado ay hindi na kailangang magsuot ng isang telang pantakip ng mukha kapag ang empleyado ay lumulusong sa tubig.
- ☐ Ang mga trabaho ay pabago-bago o pinaiikot para limitahan ang bilang ng mga empleyado na naroon sa lugar ng tubig sa parehong oras.
- ☐ Ang mga panandaliang pamamahinga ay pabago-bago upang matiyak na ang anim (6) na talampakan sa pagitan ng mga empleyado ay napapanatili sa mga silid sa panandaliang pamamahinga (break rooms) sa lahat ng oras.
- ☐ Ang mga empleyado ay pinagbabawalan na kumain at uminom saanman sa loob ng lugar ng trabaho maliban sa mga itinalagang silid sa panandaliang pamamahinga para masiguro na ang mga maskara o pantakip sa mukha ay patuloy at wastong isinusuot.
- ☐ Ang pandisimpekta at mga kaugnay na gamit ay magagamit ng mga empleyado sa (mga) sumusunod na lokasyon:

  _____

- ☐ Ang hand sanitizer na epektibo laban sa COVID-19 ay magagamit ng lahat ng mga empleyado sa (mga) sumusunod na lokasyon:

  _____

- ☐ Ang mga empleyado ay pinapayagan sa madalas na pagtigil sa trabaho para hugasan ang kanilang mga kamay.
- ☐ Ang isang kopya ng protokol na ito ay naipamahagi na sa bawat empleyado.

- ☐ Ang lahat ng mga patakaran na inilarawan sa listahan na ito maliban sa mga may kaugnayan sa mga termino ng trabaho ay inilalapat sa mga kawani ng paghahatid at anumang iba pang mga kumpanya na maaaring nasa mga nasasakupang lugar bilang mga ikatlong partido.
- ☐ Opsyonal – Ilarawan ang iba pang mga hakbang:

_____

B. MGA HAKBANG PARA MASIGURO ANG PISIKAL NA PAGDISTANSYA

- ☐ Ang mga pantirahang palanguyan ay maaari lamang gamitin para sa napangasiwaang paglangoy ng lap (isang manlalangoy kada lane) mula Nobyembre 30, 2020 – Disyembre 20, 2020. Limitahan ang paggamit ng pasilidad ng palanguyan para masiguro na ang mga gumagamit ng palanguyan ay makapagpapanatili ng 6 na talampakang pisikal na distansya mula sa mga taong hindi nila kasamang naninirahan, o hanggang sa 50% ng kapasidad sa gumagamit ng palanguyan, alinman ang mas mababa.
    - Tukuyin ang kasalukuyang kapasidad sa gumagamit ng palanguyan:_____ Tukuyin ang 50% na kapasidad sa gumagamit ng palanguyan:_____
    - Ipagbigay-alam sa lahat ng mga residente ng sambahayan ang tungkol sa limitasyon ng kapasidad sa gumagamit ng palanguyan.
    - Isaalang-alang ang pagpapatupad ng mga reserbasyon para sa paggamit ng palanguyan. Halimbawa, maaaring kabilangan ito ng pagrereserba ng mga buong lane para sa indibidwal na paglalangoy ng lap at mga kalahating lane para sa paggamit ng indibidwal na sambahayan.
    - Ang mga manlalangoy ng ikot (lap swimmers) ay dapat na magpanatili ng 6 na talampakang pisikal na pagdistansya mula sa mga taong hindi nila kasamang naninirahan. Maaaring kailanganin na limitahan ang bilang ng mga manlalangoy na maaaring gumamit ng iisang “lane” para sa paglangoy ng ikot (lap swimming) sa kahit anong oras.
- ☐ Isara ang spa/jacuzzi o limitahan ang paggamit ng spa/jacuzzi sa isang tao o sambahayan sa iisang panahon.
- ☐ Ang mga padulasang-tubig (water slides), mga pagsakay (rides) o iba pang mga atraksyong-tubig sa palanguyan ay dapat na panatilihing nakasara.
- ☐ Kung ang isang tagapagsagip ay nasa tungkulin, hindi rin aasahan ang tagapagsagip na magsubaybay ng paghuhugas ng kamay, paggamit ng mga telang pantakip sa mukha, o panlipunang pagdistansya ng ibang mga tao.
- ☐ Nirerekomenda na isang itinalagang tao o grupo ng mga residente ay maging responsable para sa pagsubaybay at pagsisiguro na ang pinakamaraming bilang ng mga taong gumagamit ng palanguyan, alinsunod sa nasa itaas ay hindi lalagpas. Ang itinalagang tao ay magiging responsable rin na siguruhin na ang lahat ng mga pansamantalang patnubay ay nasusunod.
- ☐ Ang mga hakbang para masiguro ang panlipunang pagdistansya (ang mga indibidwal ay maaaring manatiling hindi bababa sa 6 talampakan sa mga hindi nila kasambahay) ay naipatupad na.
    - Palitan ang mga layout ng kubyerta at iba pang mga lugar na pumapalibot sa palanguyan para masiguro na ang mga lugar sa pagtayo at pag-upo ay maaaring masuportahan ang mga kinakailangan ng pisikal na pagdistansya, habang nagpapanatili ng malinaw na espasyo ng kubyerta na 4 na talampakan sa palibot ng palanguyan, gaya ng inaatas ng batas ng Estado. Maaaring kabilangan ito ng pagtatanggal ng mga upuan o pagharang ng mga lugar para dismayahin ang paggamit.
    - Nagbibigay ng mga pisikal na palatandaan o gabay (halimbawa, mga linya ng lane sa tubig o mga upuan at mga mesa sa kubyerta/deck) at mga palatandaan at nakikitang hudyat (halimbawa, teyp sa mga kubyerta, sahig, o bangketa) para siguruhin na ang mga residente

at manlalangoy ay nananatiling hindi bababa sa 6 na talampakan ang layo mula sa isa't isa, kapwa sa loob at labas ng tubig.

- Pagbawalan ang mga bisita na hindi mga residente ng apartment, condominium o samahan ng mga may-ari ng bahay sa paggamit ng pasilidad ng palanguyan o pool.
- Ipinagbabawal ang mga salo-salo (parties) o pagtitipon sa lahat ng mga karaniwang lugar kabilang ang palanguyan o pool.

C. MGA HAKBANG PARA SA PAGKONTROL NG IMPEKSYON

- Ang mga bisita na dumarating sa establisyemento ay pinaaalalahanan na magsuot ng pantakip ng mukha sa lahat ng oras (maliban habang nasa tubig) habang nasa establisyemento o sa nasasakupang lupa ng establisyemento. Ito ay nalalapat sa lahat ng mga matanda at sa mga bata na 2 taong gulang at mas matanda pa. Ang mga indibidwal lamang na inatasan ng kanilang medikal na tagapagbigay (medical provider) na huwag magsuot ng pantakip ng mukha ang hindi saklaw na magsuot nito.
- Ang mga pagsusuri sa síntomas ay isinasagawa bago ang mga bisita ay maaaring makapasok sa pasilidad. Ang mga pagsusuri ay dapat na kabilangan ng pagtatanong (check-in) tungkol sa ubo, pangangapos ng hininga, kahirapan sa paghinga at lagnat o panggiginaw, at kung ang indibidwal ay kasalukuyang sumasailalim sa mga utos ng pagbubukod o pag-quarantine. Ang mga pagsusuring ito ay maaaring gawin nang personal o sa pamamagitan ng mga alternatibong pamamaraan tulad ng mga sistema ng on-line check in o sa pamamagitan ng karatula na nakapaskil sa pasukan ng pasilidad na nagsasaad na ang mga bisita na may mga síntomas na ito ay hindi dapat pumasok sa lugar.
- Magsagawa ng isang pagsusuri sa kaligtasan ng palanguyan para masiguro na ang kimika ng palanguyan ay sapat para sa pagdidisimpekta at ang palanguyan ay nasuri na para sa pangkaligtasang kagamitan.
    - Ang wastong operasyon at pagmementena ay dapat na gawing hindi aktibo ang virus sa tubig.
- Para sa mga pasilidad na hindi na tumatakbo, padaluyin ang tubig na mainit at malamig sa bawat kagamitang pantubig sa loob ng limang minuto bago ang muling pagbubukas para mapalitan ang lumang tubig sa mga tubo ng pasilidad gamit ang isang sariwa at ligtas na suplay ng tubig. Kasama dito ngunit hindi limitado sa mga inumang bukal, pangdekorasyon na bukal, mainit na liguan, atbp.
- Ipatupad ang isang paglilinis at pagdidisimpekta na plano sa madalas na mahawakang ibabaw at para sa mga pinagsasaluhang bagay sa bawat paggamit ng mga ito. Gumamit ng pandisimpekta na aprubado ng EPA. Ang sumusunod ay lilinisin at didisimpektahin nang madalas, sa sumusunod na iskedyul:
    - Mga hawakan at padulasan_____
    - Mga upuan ng silid-pahingahan, ibabaw ng mesa _____
    - Mga hawakan ng pinto at ibabaw ng mga banyo, mga estasyon sa paghuhugas ng kamay, estasyon sa pagpapalit ng lampin at mga dutsa _____
    - Mga pasilidad na karaniwang ginagamit_____
    - Mga banyo _____
    - Iba pa _____
- Siguruhin ang sapat na mga suplay para sumuporta sa malusog na kalinisan ng katawan. Ang mga suplay ay kinabibilangan ng sabon, hand sanitizer na may 60% alkohol, mga tuwalyang

papel, tisyu at basurahan na magagamit ng mga residente.

- Kung hindi tatanggalin, siguruhin na ang kasangkapang-bahay (hal. upuan ng silid-pahingahan) o iba pang mga bagay na karaniwang ginagamit ay dapat nang linisan at disimpektahin sa pagitan ng mga gumagamit. Ang mga residente ay maaaring magdala ng mga suplay para disimpektahin ang kasangkapang-bahay at mga karaniwang ginagamit na bagay pagkatapos nila itong gamitin. Inirerekomenda na ang mga residente ay magdala ng kanilang sariling kasangkapang-bahay o mga karaniwang ginagamit na bagay.
- Ang mga indibidwal ay dapat na magdala ng sarili nilang mga tuwalya sa palanguyan at hindi dapat magbahagi ng mga tuwalya sa mga taong nasa labas ng kanilang sambahayan.
- Walang pagkain o inumin ang maaaring ipamahagi sa mga kubyerta ng palanguyan sa ibang mga tao at ang mga miyembro ng sambahayan ay hindi maaaring magbahagi ng anumang pagkain o inumin sa mga hindi miyembro ng sambahayan para mapababa ang panganib ng transmisyon ng impeksyon.
- Ang mga bukal ng tubig o mga coolers ng tubig ay pinatay at hindi maaaring gamitin.
- Siguruhin na ang mga sistema ng bentilasyon sa mga panloob na espasyo ay gumagana nang wasto.
    - Hangga't maaari dagdagan ang pagsisimula at sirkulasyon ng panlabas na hangin sa pamamagitan ng pagbubukas ng mga bintana at pintuan, paggamit ng bentilador, o iba pang mga pamamaraan. Hangga't maaari isaalang-alang ang pagkakabit ng portable na napakahuhusay na mga air cleaner, pagtaas sa uri ng mga air filter ng gusali sa pinakamahuhusay, at ang paggawa ng iba pang mga pagpapabago para madagdagan ang labas na hangin at bentilasyon sa lahat ng mga lugar ng trabaho.
    - Gayunpaman, huwag bubuksan ang mga bintana at pintuan kung ito ay nagbabadya ng panganib sa kaligtasan ng mga kawani, residente, o manlalangoy**.**

D. MGA HAKBANG SA KOMUNIKASYON SA PUBLIKO

- Ang isang kopya ng protokol na ito ay nakapaskil sa lahat ng mga pampublikong pasukan sa pasilidad ng palanguyan.
- Karatula sa bawat pampublikong pasukan sa pasilidad ng palanguyan ay nakapaskil para ipagbigay-alam sa mga gumagamit ng palanguyan na manatili sa bahay kung sila ay may sakit o mayroong mga sintomas na pareho sa COVID-19.
- Hangga't maaari karatula ay nakapaskil na pinaaalalahanan ang mga gumagamit ng palanguyan na panatilihin ang panlipunang pagdistansya na anim na talampakan mula sa mga hindi miyembro ng sambahayan.
    - Kung bukas, ang karatula ng spa/jacuzzi na nililimitahan ang paggamit nito sa isang tao o sambahayan sa iisang panahon.
- Karatula na hinihikayat ang lahat ng mga residente at manlalangoy na hugasan nang madalas ang kanilang mga kamay o gumamit ng sanitizer sa pagpasok sa palanguyan. Magkaloob, o sabihan ang mga residente na magdala ng 60% na nakabatay sa alcohol na hand sanitizer.
- Karatula na nagpapaalala sa mga residente na magsuot ng pantakip sa mukha kapag naglalakbay sa mga lugar ng ari-arian na karaniwang may tao, kabilang ang papunta at pabalik ng palanguyan at mga pinagsasaluhang banyo. ***Paalalahanan ang mga manlalangoy na tanggalin ang telang pantakip sa mukha kapag papasok na sa tubig.***

E. MGA HAKBANG PARA MASIGURO ANG PANTAY-PANTAY NA AKSES SA MGA KRITIKAL NA SERBISYO

☐ Pinasimulan ang mga hakbang para siguruhin ang akses sa palanguyan para sa mga residente na may mga limitasyon sa pagkilos at/o nasa mataas na panganib sa mga pampublikong lugar.

Maaari ka ring makahanap ng gabay mula sa Mga Sentro ng Pagkontrol at Pag-iwas sa Sakit para sa panlipunang pagdistansya at mga pamamaraan sa pagdisimpekta ng pasilidad/ibabaw sa https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/water.html.